

BRIGADE[®]

Brigade Electronics plc Brigade House The Mills Station Road
South Darenth Kent DA4 9BD UK
Tel: +44 (0)870 774 1500 Fax: +44 (0)870 774 1502
e-mail: sales@brigade-electronics.com www.brigade-electronics.com

ENGLISH

BE-856EM, BE-856DM VEHICLE CCTV MONITOR

NEDERLANDS

BE-856EM, BE-856DM CCTV MONITOR

FRANCAIS

EGRAN DE CCTV POUR VEHICULE BE-856EM, BE-856DM

DEUTSCH

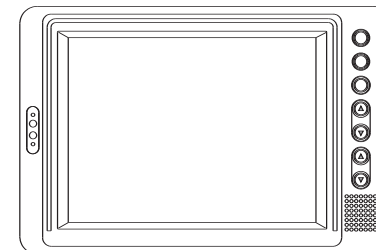
CCVT MONITOR BE-856EM, BE-856DM

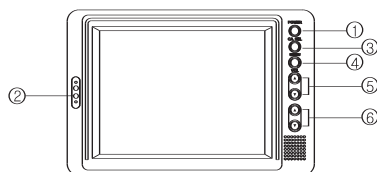
ITALIANO

MONITOR CCTV VEICOLARE BE-856EM, BE-856DM

ESPAÑOL

MONITOR CCTV DE VEHÍCULO BE-856EM, BE-856DM





ENGLISH

Front View

1. Power switch
2. Brightness Sensor
3. Camera Select
4. Menu
5. Volume
6. Cursor Control

NEDERLANDS

Frontaanzicht

1. Voedingsschakelaar
2. Helderheidssensor
3. Cameraselectie
4. Menu
5. Volume
6. Cursorbediening

FRANCAIS

Vue de face

1. Interrupteur d'alimentation
2. Détecteur de luminosité
3. Choix caméra
4. Menu
5. Volume
6. Réglage du curseur

DEUTSCH

Vorderseite

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Helligkeitssensor
3. Kameraauswahl
4. Menü
5. Lautstärke
6. Cursor-Steuerung

ITALIANO

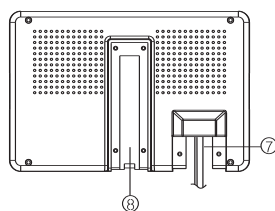
Vista Anteriore

1. Interruttore di accensione
2. Sensore di luminosità
3. Selezione telecamera
4. Menù
5. Volume
6. Controllo cursore

ESPAÑOL

Vista frontal

1. Interruptor de energía
2. Sensor de brillo
3. Selección de cámara
4. Menú
5. Volumen
6. Control del cursor



ENGLISH

Rear View

7. Input Terminal (Via 13 Pin Connector) Power Source (Red)
- Ground (Black)
- Reverse (Green)
- Directional Sig. (White)
- Bracket Rail

NEDERLANDS

Achteraanzicht

7. Ingangsaansluiting (via 13-pins connector) Voeding Fasedraad (rood)
- Massa (zwart)
- Nuldraad (groen)
- Richtingssig. (wit)
- Beugelrail

FRANCAIS

Vue arrière

7. Borne d'entrée (par le connecteur 13 broches) Alimentation Source d'alimentation (rouge)
- Mise à la terre (noir)
- Recul (vert)
- Clignotants (blanc)
- Rail de fixation

DEUTSCH

Rückseite

7. Eingabeterminal (über 13-poligen Stecker) Stromversorgung Stromquelle (Rot)
- Masse (Schwarz)
- Rückfahrleuchte (Grün)
- Fahrtrichtungsanzeige (Weiß)
- Halterungsschiene

ITALIANO

Vista Posteriore

7. Morsetto di ingresso (Dal connettore a 13 Pin) Alimentazione Sorgente di alimentazione (Rosso)
- Terra (Nero)
- Retromarcia (Verde)
- Segnale di direzione (Bianco)
- Binario della staffa

ESPAÑOL

Vista posterior

7. Terminal de entrada (mediante conector de 13 pines) Alimentación Fuente de alimentación (Rojo)
- Tierra (Negro)
- Inverso (Verde)
- Señal direccional (Blanco)
- Riel abrazadera

ENGLISH

BE-856EM, BE-856DM VEHICLE CCTV MONITOR

INTRODUCTION

The BACKEYE Observation Monitor has been designed to provide years of trouble-free operation. Please read this manual thoroughly. This manual contains instructions to ease the installation of the monitor.

The BACKEYE Observation System is a supplement to standard rear-view mirror systems, and will provide additional rear-view vision when installed and maintained properly. The BACKEYE Observation system is not intended in any way to be a substitute for careful, cautious, defensive driving or for the consistent adherence to all applicable traffic laws and motor safety regulations. This product is not intended to be a substitute for rear view mirrors or for any other motor vehicle or boat equipment mandated by law.

FEATURES

BE-856EM/DM TFT LCD COLOUR 5.6 inch MONITOR

- Day/night switch via menu
- Automatic brightness control, if turned on via menu
- Menu button for Colour, brightness, contrast, mirror/normal and Auto time controls
- Volume control
- Camera 1 and Camera 2
- Power/stand-by switch
- 2 wire tripping

CONTENTS

- 1-Monitor
- 1-Monitor bracket
- 1-Power cable
- Oil, gas, grease resistant. UV stable

BEFORE INSTALLATION

1. This monitor operates from 10 volts DC to 32 volts DC, negative ground.
2. Please install this monitor according to the instructions in this manual.
3. Do not disassemble the monitor. This voids the warranty.
4. Connect the monitor to an ignition switched power source.

WARNING

1. To prevent electrical shock - DO NOT OPEN THE MONITOR CASE. There are potentially lethal voltages inside the monitor. There are no user serviceable parts inside. If evidence of tampering is detected, the warranty will be considered void.
2. Keep monitor away from leaking water, rain, moisture etc. It is NOT water proof. Any moisture inside the monitor could cause extensive damage.
3. Use the thumbscrews to mount the monitor to bracket.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Attach monitor inside the vehicle in a location convenient to the driver (e.g. centre of dash, overhead or in dash). (See Fig.3.)
2. Use a compression plate to attach the monitor bracket to the dash or overhead. (See Fig. 3.)
3. Adjust mounting angle of the monitor to allow driver to easily view the screen from all seat positions. (See Fig. 4)
4. If necessary snap sun visor into groove on front face of monitor. Press all (4) sides of the visor to snap it into place.

CABLE

1. Be sure to orient the cable properly. The cylindrical end attaches to the camera.
2. Do not run the cable over sharp edges or corners. Do not kink the cable. Keep the cable away from hot and rotating parts.
3. Place all excess cable in convoluted tubing.
4. Wire the cable securely.

BE-856DM ONLY

BE-856DCM CONTROL BOX

1. Attach the control box inside the vehicle in a location that is can stand more weight than 5kg
2. Attach the control box using bolts provided.

WIRING MONITOR

1. See wiring diagram for connections to ignition, ground and back up circuit. (See Fig. 3.)
2. Wiring monitor: Insert extension cable into camera #1 position. If 2 cameras are used, be sure to mark each extension cable properly and plug second cable into camera #2 position. Bundle excess cable together using a cable tie or vinyl tape. This will avoid possible damage to cable during operation.
3. The red wire is connected to an ignition power source, the black wire is connected to chassis ground or earthing source, the green wire is connected to the vehicles back up circuit, the white wire is connected to directional signal circuit.
4. ONLY PETROLEUM ROAD TANKERS: All electrical equipment fitted to petroleum vehicles must be fitted via the battery master switch and must be isolated from the battery while the vehicles are loading and unloading.

FUNCTIONS AND OPERATION

1. POWER LED

When reverse gear or directional signal is selected the view from Camera's will be shown on the monitor.

2. BRIGHTNESS SENSOR (AUTOMATIC BRIGHTNESS CONTROL)

Each camera can be selected by using the CA button. The OSD indicates which camera is operating.

3. CAMERA SELECTOR BUTTON

Each camera can be selected by using the CA button. The OSD indicates which camera is operating.

4. MENU BUTTON

If you press the button "MENU", the following list of functions will be shown on the monitor.

- SCALE
- CA1 (MIRROR)
- CA2 (MIRROR)
- AUTO TIME
- COLOUR
- BRIGHTNESS
- CONTRAST
- SUB MENU

The selectable function lists disappear within 5 seconds if there is no new input sign.

You can choose or select easily any function on the menu lists.

5. VOLUME UP/DOWN CONTROL BUTTON

Speaker volume is adjusted by this button. To turn up the volume, press this button and the volume will gradually increase. The OSD will show the level of volume.

To turn down the volume, press this button and the volume will gradually reduce. The OSD will show the level of volume.

6. CURSOR UP/DOWN CONTROL BUTTON

Use these buttons in order to move cursor.

To move the cursor up, use this button.

To move the cursor down, use this button.

7. INPUT TERMINAL

Control box will be connected to the input terminal.

8. BRACKET RAIL

Mounting bracket is adjustable.

METHOD OF ADJUSTMENT

1. SCALE CONTROL

While driving you can measure the distance between your vehicle and the vehicles behind with the electronic scale. The distance is not actual distance but allows the correct distance to be calculated.

To set up the scale, please follow the instruction as below.

1. Press the "MENU" button
2. Scroll to "SCALE" with the UP, DOWN button
3. Press the "CA, SEL" button
4. Select one of three scale types with the UP, DOWN button
5. Choose it with the "CA, SEL" button
6. Press the "MENU" button

2. MIRROR CONTROL

The mirror or normal image can be easily selected as follows.

1. Press the "MENU" button (over 1 second).
2. Select the SELECT NOR/MIR using the UP, DOWN button.
3. Select Mirror or Normal image using the "CA, SEL" button.
4. Press the "MENU" button to confirm mirror selection.

3. AUTO TIME CONTROL

The scanning time of each camera can be set up according to your own requirements.

1. Press the "MENU" button (over 1 second).
2. Scroll to "AUTO TIME" using the "UP, DOWN" button
3. Again using the "UP, DOWN" button, scroll to "AUTO ON/OFF" button
4. Move each camera using the "UP, DOWN" button and set up the scanning time of each camera using the "VOL." button. After setting, move to the next camera using the "UP, DOWN" button.
5. Press the "MENU" button when you set up the scanning time for each camera. The initial screen or OSD (on screen display) will disappear automatically after 5 seconds (see below)

Do not forget to change "AUTO OFF" into "AUTO ON" before deciding on the camera scanning time.

4. COLOUR CONTROL

The colour of the picture can be easily modified on screen.

1. Press the "MENU" button (over 1 second).
2. Select "COLOUR" using the UP, DOWN button.
3. The colour can be adjusted by using the "UP, DOWN" button.
4. Press the "MENU" button when you finish the set-up. Automatically the initial screen and the OSD on the screen will disappear after 5 seconds

5. BRIGHTNESS CONTROL

Automatically the initial screen and the OSD on the screen will disappear after 5 seconds.

6. CONTRAST CONTROL

1. Press the "MENU" button.
2. Select "CONTRAST" using the UP, DOWN button.
3. Adjust contrast using the UP, DOWN button.
4. Press the "MENU" button when you finish the set-up. Automatically the initial screen and the OSD on the screen will disappear after 5 seconds.

7. SUB MENU

1. Press the "MENU" button (over 1 second).
2. Select "SUB MENU" using the UP, DOWN button.
3. Select the "CA,SEL" button.
4. Adjust "TRIG.OFF TIME DELAY (CA1)" or TRIG. OFF TIME DELAY (CA2)" using the "CA,SEL" button.
5. Adjust "TRIG. PRIORITY (CA1)" or TRIG. PRIORITY (CA2)" using the "CA,SEL" button.
6. Adjust "SCAN TIME CA1 (00 sec) or SCAN TIME CA2 (00 sec)" using VOL UP/DOWN button.
7. Press the "MENU" button when you finish the set-up. Automatically the initial screen and the OSD on the screen will disappear after 5 seconds.
8. Select "NTSC MODE or PAL MODE" using the UP, DOWN button.
9. Choose the NTSC MODE or PAL MODE" using the "CA, SEL" button.
10. Press the "MENU" button when you finish the set-up. Automatically the initial screen and the OSD on the screen will disappear after 5 seconds.

MAINTENANCE

Remove dust and dirt with a damp soft cloth. Heavier dirt should be removed with a damp soft cloth and mild detergent. Do not use strong cleaning agents containing gasoline, thinner, benzene or alcohol. These substances may damage the exterior surface of the monitor.

CAUTION

1. Before drilling, be sure no cable or wiring is on the other side. Be sure drill a 22mm diameter hole only.
2. Feed as possible into vehicle and clamp securely. This reduces the possibility of it being hooked or snagged.
3. Keep all cables away from HOT, ROTATING and ELECTRICALLY NOISY components.
4. To increase protection of cable, place all excess wire and extension cable in convoluted tubing.
5. Do not twist camera cable and do not cut camera pigtail or cable

SPECIFICATIONS

Power Input	DC 12V - 32V
Power Consumption	Max. 12 Watts.
Video System	NTSC, PAL standard signal
LCD panel size	5.6 inch diagonal colour
Field of View	Top: 10°, Bottom: 30°, Left: 45°, Right 45°
Resolution	960(W) x 234(H)
Screen Size	113.3(W) x 84.7(H) mm
Auto dimmer	Automatic
Colour configuration	R.G.B Stripe
Auto Contrast/bright	Day & Night sensor
O.S.D Control	Bright, Contrast, Colour, Tint, Image Select CA1-CA3, Auto Scan, Scale on/off, CA1 SETUP
Power Connector	4 pin wire
Camera Connector	2 mini-DIN
Speaker	8Ω impedance, 0.2 Watts max.
Operating temperature	-10°C to +50°C
Vibration	4g
Mechanical Shock	100g
Dimensions (WxHxD)mm	172x115x28
Weight	1.0Kg

DISCLAIMER

The use of the BE-856EM/DM BACKEYE Observation Monitor does not guarantee or promise that the user will not be in an accident or otherwise not collide with an object. The BACKEYE Observation System is not intended in any way to be a substitute for careful and cautious driving or for the consistent adherence to all applicable traffic laws and motor safety regulations. This product is not intended to be a substitute for rear-view mirrors or for any other motor vehicle or boat equipment mandated by law.

NEDERLANDS

BE-856EM, BE-856DM CCTV BEELDSCHERM

INLEIDING

Het BACKEYE Beeldscherm is ontworpen om jarenlang een probleemloze werking te garanderen. Gelieve deze handleiding grondig door te lezen. In deze handleiding worden instructies gegeven om de installatie van de monitor te vergemakkelijken. Het BACKEYE Observatiesysteem is een aanvulling op standaard achteruitrijspiegelsystemen, die een extra achteruitzicht biedt wanneer deze op de juiste wijze geïnstalleerd en onderhouden wordt. Het BACKEYE Observatiesysteem vervangt in geen enkel geval aandachtige, voorzichtige en defensieve rijgewoonten, die het voortdurend respecteren van de toepasselijke verkeerswetten en veiligheidsvoorschriften voor auto's. Dit product is geen vervangmiddel voor achteruitrijspiegels of voor gelijk welke wettelijk verplichte uitrusting voor motorvoertuigen of -boten.

KENMERKEN

BE-856EM/DM TFT LCD KLEUREN 5.6 inch BEELDSCHERM

- Schakelaar dag/nacht
- Automatische helderheidsregeling
- Menuknop voor kleur, helderheid, contrast, spiegel/normaal en automatische tijdschakelingen
- Volumeregeling
- Camera 1 en Camera 2
- Stroombestand-by-schakelaar
- 2 draads starter

INHOUD

- 1-Beeldscherm
- 1-Beeldschermhouder
- 1-Stroomkabel
- Olie-, gas- en vetbestendig, UV-bestendig

VOÓR DE INSTALLATIE

1. Dit monitor werkt tussen 10 volt DC en 32 volt DC, met negatieve aarding.
2. Gelieve dit monitor te installeren in overeenkomst met de instructies in deze handleiding.
3. De camera of de monitor mag nooit gedemonteerd worden. Als dit toch gebeurt, wordt de waarborg ongeldig.
4. Sluit het systeem aan op een stroombron met ontstekingschakelaar.

Waarschuwing

1. Om elektrische schokken te voorkomen MAG DE MONITORKAST NIET GEOPEND WORDEN. De voltages in de monitor zijn mogelijk dodelijk. De onderdelen in de monitor kunnen niet door gebruikers gerepareerd of vervangen worden. Als een bewijs van onbevoegde montage gedetecteerd wordt, wordt de waarborg als ongeldig beschouwd.
2. Houd de monitor uit de buurt van lekkend water, regen, vochtigheid enz. Hij is NIET waterdicht. Als er vocht binnentreedt in de monitor kan deze ernstig beschadigd raken.
3. Gebruik de vleugelschroeven om de monitor op de houder te monteren.

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

1. Bevestig de monitor binnen in het voertuig, op een voor de bestuurder geschikte plaats (bijv. in het midden van het dashboard, boven het hoofd of in het dashboard). (Zie Fig. 3)
2. Gebruik een compressieplaat om de monitorhouder te bevestigen op het dashboard of boven het hoofd. (Zie Fig. 3)
3. Stel de bevestigingshoek van de monitor zo af dat de bestuurder het scherm gemakkelijk kan zien in alle posities van de zetel. (Zie Fig. 4)
4. Klik indien nodig het anti-verbruiingsscherm in de greep op de voorkant van de monitor. Druk op alle (4) zijden van dit scherm om het vast te klikken.

KABEL

1. Zorg ervoor dat u de kabel in de juiste richting installeert. Het cilinder vormige uiteinde moet bevestigd worden aan de camera.
2. Zorg dat de kabel niet passeert over scherpe randen of hoeken. Zorg ervoor dat de kabel niet geknikt wordt. Houd de kabel uit de buurt van hete en draaiende onderdelen.
3. Plaats alle kabeloverschot in een in elkaar gedraaide atschermkous.

BE-856DM SLECHTS

BE-856DM SCHAKELKAST

1. Bevestig de schakelkast in het voertuig op een plek dat een gewicht van meer dan 5 kilo aankan.
2. Bevestig de schakelkast met de meegeleverde bouten.

MONITOR BEDRADEN

1. Zie het bedradingsdiagram voor de aansluitingen op het ontstekings-, het aarings- en het reservecircuit. (Zie Fig. 3)
2. Bekabeling van de camera: Plaats de verlengkabel in de positie van camera #1. Zorg ervoor dat als er 2 camera's worden gebruikt, elke verlengkabel goed gemarkeerd wordt, en de tweede kabel in de positie van camera #2 wordt gestoken. Bundel de kabeloverschot samen met behulp van een kabelbinder of vinyltape. Zo vermijdt u een eventuele beschadiging van de kabel tijdens het gebruik.
3. De rode kabel is aangesloten op het opstartbron, de zwarte kabel is aangesloten op een chassis of een aardingsbron, de groene kabel is aangesloten op het

back-up circuit van het voertuig, de witte kabel is aangesloten op het directionele signaalcircuit.

4. ALLEEN VOOR AARDOLIETANKVOERTUIGEN: alle elektrische apparatuur die op aardolievoertuigen is gemonteerd moet via de hoofdschakelaar van de batterij geplaatst worden en moet van de batterij geïsoleerd worden wanneer de voertuigen in- en uitgeladen worden.

FUNCTIES EN BEDIENING

1. Wanneer het achteruit of directionele signaal geselecteerd wordt, wordt het beeld van de camera's op de monitor weergegeven.
2. HELDERHEIDSENSOR (AUTOMATISCHE HELDERHEID SCONTROLE) De helderheid van de monitor wordt automatisch geregeld door de CDS, rekening houdend met de lichtomstandigheden. Alle bedieningsknoppen van de monitor hebben een nachtluchte voor het gebruik 's nachts. De nachtluchten werken alleen als de dag/nacht-schakelaar aan staat.
3. KEUZESCHAKELAAR CAMERA Iedere camera kan met de CA-knop geselecteerd worden. Op het OSD wordt aangegeven welke camera in werking is.
4. MENUKNOP Als u op de knop "MENU" drukt, wordt de volgende lijst met functies weergegeven op de monitor:
 - SCALE
 - CA1 (MIRROR)
 - CA2 (MIRROR)
 - AUTO TIME
 - KLEUR
 - BRIGHTNESS
 - CONTRAST
 - SUBMENU

- De lijsten met de functies die geselecteerd kunnen worden verdwijnen na 5 seconden als er geen nieuwe opdrachten worden ingevoerd.
- U kunt elk menu in de lijsten van het menu gemakkelijk uitkiezen of selecteren.
5. REGELKNOP VOLUME OMHOOG/OMLAAG Met deze knop wordt het luidspreekvolume geregeld. Druk om het volume omhoog te brengen op deze knop, en het volume zal geleidelijk aan toenemen. Op de OSD wordt het volumeniveau weergegeven.
6. Druk om het volume omlaag te brengen op deze knop, en het volume zal geleidelijk aan afnemen. Op de OSD wordt het volumeniveau weergegeven.
7. INGANGSKLEEM De schakelkast wordt aangesloten op de ingangsklem.
8. HOUDETRAIL De bevestigingshouder kan worden bijgesteld.

BIJSTELLINGSMETHODE

1. SCHAALREGELING

- Tenwijl u aan het rijden bent kunt u met de elektronische schaal de afstand meten tussen uw voertuig en het voertuig achter u. Deze afstand is niet de ware afstand, maar ze maakt de berekening van de juiste afstand mogelijk.
- Volg om de schaal in te stellen de onderstaande instructies.
1. Druk op de knop "MENU"
 2. Rol naar "SCALE" met de OP/NEER-knop
 3. Druk op de knop "CA SEL"
 4. Selecteer één van de drie schaaltypes met de CH-knop
 5. Kies dit type met de knop "CA SEL"
 6. Druk op de knop "MENU"

2. MIR/NOR CONTROL

- De spiegel of het normale beeld kan gemakkelijk geselecteerd worden als volgt:
1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
 2. Selecteer de SELECT NOR/MIR bij de knop OP/NEER.
 3. Selecteer Mirror (Spiegel) of Normal image (Normaal beeld) met de knop SEL."
 4. Druk op de knop "MENU" om de selectie van de spiegel te bevestigen

3. AUTOMATISCHE TIJDSCHAKELING

- De scantijd van elke camera kan ingesteld worden volgens uw eigen vereisten.
1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
 2. Rol naar "AUTO TIME" met behulp van de knop OP/NEER"
 3. Rol opnieuw met de knop "OP/NEER" naar de knop "AUTO ON/OFF"
 4. Beweeg elke camera met behulp van de knop "OP/NEER" en stel de scantijd van elke camera in met de knop "VOL". Ga na het regelen van de instellingen naar de volgende camera met de knop "OP/NEER"
 5. Druk op de knop "MENU" wanneer u de scantijd instelt voor elke camera. Het initiële scherm of OSD (on screen display) verdwijnt automatisch na 5 seconden.
 6. Vergeet niet de "AUTO OFF" naar "AUTO ON" te veran deren voordat u beslist welke scantijd u instelt.

4. KLEURREGELING

- De kleur van het beeld kan gemakkelijk op het scherm gewijzigd worden.
1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
 2. Selecteer "COLOUR" met de "OP/NEER" knop.
 3. De kleur kan met de "OP/NEER" knop worden

- bijgesteld.
4. Druk op de knop "MENU" wanneer u de instelling beëindigt. Het beginscherm en de OSD op het scherm verdwijnen automatisch na 5 seconden.

5. HELDERHEIDREGELING

1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
2. Selecteer "COLOUR" met de "OP/NEER" knop.
3. Selecteer "BRIGHTNESS" nogmaals met de channel-knop
4. Stel de helderheid in met behulp van de "OP/NEER" knop.
5. Druk op de knop "MENU" wanneer u de instelling beëindigt. Het beginscherm en de OSD op het scherm verdwijnen automatisch na 5 seconden.

6. CONTRASTREGELING

1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
2. Selecteer "CONTRAST" met de "OP/NEER" knop.
3. Stel de helderheid in met behulp van de "OP/NEER" knop.
4. Druk op de knop "MENU" wanneer u de instelling beëindigt. Het beginscherm en de OSD op het scherm verdwijnen automatisch na 5 seconden.

7. SUB MENU

1. Druk op de knop "MENU" (meer dan 1 seconde).
2. Selecteer "SUB" met de "OP/NEER" knop.
3. Selecteer de knop "CA SEL"
4. Pas de "TRIG.OFF TIME DELAY (CA1)" of TRIG aan. OFF TIME DELAY (CA2)" met behulp van de knop "CA SEL".
5. Pas "TRIG aan. PRIORITY (CA1)" of TRIG. PRIORITY CA2 CA (SEL)" met behulp van de knop "CA SEL".
6. Pas de "SCAN TIME CA1 (00 sec) of SCAN TIME CA2 (00 sec)" aan, met behulp van de knop VOL. OP/NEER..
7. Druk op de knop "MENU" wanneer u de instelling beëindigt. Het beginscherm en de OSD op het scherm verdwijnen automatisch na 5 seconden.
8. Selecteer NTSC MODE PAL (MODE)" met behulp van de knop "OP/NEER".
9. Kies de NTSC MODE of PAL MODE" met behulp van de knop "CA SEL".
10. Druk op de knop "MENU" wanneer u de instelling beëindigt. Het beginscherm en de OSD op het scherm verdwijnen automatisch na 5 seconden.

ONDERHOUD

Verwijder stof en vuil met een vochtige, zachte doek. Zwaardervuil moet verwijderd worden met een vochtige, zachte doek en een lichte detergent. Gebruik geen sterke reinigingsproducten met benzine, verdunningsmiddel, benzeen of alcohol. Deze stoffen kunnen het buitenoppervlak van de monitor beschadigen.

WAARSCHUWING

1. Ga voor het boren na of er zich aan de andere zijde geen kabels of draden bevinden. Zorg ervoor dat u enkel een gat met een diameter van 22mm boort.
2. Breng zoveel mogelijk kabel aan in het voertuig, en klem deze stevig vast. Zo loopt u minder de kans dat hij vastge haakt wordt of achter iets blijft hangen.
3. Plaats alle kabels uit de buurt van HETE, DRAAIENDE en DOOR ELEKTRISCHERUIS GESTOORDE bestanddelen.
4. Plaats om de kabels beter te beschermen alle kabeloverschot en de verlengkabel in de in elkaar gedraaide afschermkous.
5. Buig nooit de camerakabel en snijd nooit het oogje of de kabel van de camera door.

SPECIFICATIES

Stroomingang	DC 12V - 32V
Stroomverbruik	Max. 12 Watt.
Videoysteem	NTSC, PAL Standaard Signaal
Paneelgrootte LCD	5.6 inch diagonale kleur
Gezichtsvel	Bovenkant: 10", Onderkant: 9", Links: 9.8"(B) x 23.4"(H)
Resolutie	113.3 (B) 84.7 (H) mm
Automatische dimmer	Automatische
Kleurenconfiguratie	R.G.B-streep
Auto contrast/helderheid	Dag & Nachtsensor
O.S.D Controle	Helderheid, Contrast, Kleur, Tint, Kies Afbeelding CA1-CA3, Auto Scan, Schaal aan/uit, CA1 INSTELLINGEN

Voedingskabel	Kabel met 4 pennen
Stekker Camera	2 mini-DIN
Luidspreek	8Ω impedantie, 0.2 Watt max.
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +50°C
Vibratie	4g
Mechanische schok	100g
Afmetingen (BxHxD) mm	172x115x28
Gewicht	1.0Kg

DISCLAIMER (BEWIJS VAN AFSTAND)

Het gebruik van het BE-856EM/DM BACKEYE monitor houdt geen garantie of belofte in dat de gebruiker geen ongeval zal hebben of niet in botsing zal komen met een ander object. Het BACKEYE Observatiesysteem is geen enkel geval een vervangmiddel voor aandachtige en voorzichtige rijgewoonten, of voor het voortdurend respecteren van de toepasselijke verkeerswetten en veiligheidsvoorschriften voor auto's. Dit product is geen vervangmiddel voor achteruitrijspiegels of voor gelijk welke wettelijk verplichte uitrusting voor motorvoertuigen of -boten.

FRANCAIS

ÉCRAN DE CCTV POUR VEHICULE BE-856EM, BE-856DM

INTRODUCTION

L'écran d'observation BACKEYE a été conçu pour fournir de nombreuses années de service fidèle. Merci de lire attentivement ce manuel. Il contient des instructions qui faciliteront l'installation de la caméra et de l'écran. L'écran d'observation BACKEYE vient compléter les systèmes standard de rétroviseurs arrière et permet de mieux visualiser l'arrière du véhicule lorsqu'il est installé et entretenu correctement. Le système d'observation BACKEYE n'est pas destiné à se substituer à une conduite prudente et responsable ni au respect du code de la route ou de la réglementation en matière de sécurité routière. Ce produit n'est pas destiné à remplacer les rétroviseurs ou tout autre équipement automobile ou nautique exigé par la loi.

CARACTÉRISTIQUES

- Commutateur jour/nuit
- Réglage automatique de la luminosité
- Bouton de menus pour régler la couleur, la luminosité, le contraste, sélectionner une image inversée ou normale et la temporisation automatique
- Réglage du volume
- Caméra 1 et Caméra 2
- Commutateur marche/veille
- Déclenchement à 2 fois

COMPOSANTS

- 1- Ecran
 - 1- Support d'écran
 - 1- Câble d'alimentation
- Résistant à l'huile, à l'essence et à la graisse. Résistant aux UV.

AVANT L'INSTALLATION

1. Ce écran fonctionne sur une alimentation de 10 à 32 Volts cc avec une masse négative.
2. Merci de respecter les instructions données dans ce manuel pour l'installation écran.
3. Ne pas démonter la caméra ou l'écran. Ceci annulerait la garantie.
4. Connecter l'écran à une source d'alimentation provenant du commutateur d'allumage.

AVERTISSEMENT

1. Four éviter les risques de choc électrique - NE PAS OUVRIER LE BOITIER DE L'ECRAN. Il existe des tensions potentiellement mortelles à l'intérieur. Le boîtier ne contient aucune pièce d'entretien réparable par l'utilisateur. Si une tentative d'ouverture est détectée, la garantie sera annulée.
2. Tenir l'écran éloigné des pluies d'eau, de la pluie, de l'humidité, etc. Il n'est PAS étanche. Toute pénétration d'humidité à l'intérieur de l'écran pourrait l'endommager gravement.
3. Utilisez les vis moulées pour monter l'écran sur support.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Fixer l'écran à l'intérieur du véhicule à un endroit commode pour le conducteur (au centre de la planche de bord, en hauteur ou encastré). (Voir Fig. 3)
2. Utiliser une plaque de compression pour fixer le support de l'écran à la planche de bord ou en hauteur. (Voir Fig. 3)
3. Régler l'angle de montage de l'écran afin que le conducteur puisse voir l'écran facilement depuis toutes les positions sur son siège. (Voir Fig. 4)
4. Si nécessaire, monter le pare-soleil dans la fente à l'avant de l'écran. Appuyez sur tous les côtés (4) du pare-soleil pour le mettre en place.

CABLER

1. Veiller à correctement orienter le câble. L'extrémité cylindrique se raccorde à la caméra.
2. Ne pas faire passer le câble sur des rebords ou angles coupants. Ne pas couder le câble. Tenir le câble éloigné des pièces chaudes ou en rotation.
3. Placer la longueur excessive de câble dans un tube alvéolaire.
4. Attacher solidement le câble.

BE-856DM SEULEMENT

BOITIER DE COMMANDE BE-856DCM

1. Fixer le boîtier de commande à l'intérieur du véhicule dans une position capable de supporter un poids de plus de 5 kg.
2. Fixer le boîtier de commande à l'aide des boulons fournis.

CABLAGE DE LA CAMERA ET DE L'ECRAN

1. Voir sur le schéma de câblage les connexions aux circuits d'allumage, de masse et de recul. (Voir Fig. 3)
2. Câblage de l'écran : insérer la rallonge dans la position correspondant à la caméra n° 1. Dans le cas de l'utilisation de 2 caméras, veiller à repérer chaque rallonge correctement et à connecter le second câble dans la position correspondant à la caméra n° 2. Enrouler l'excédent de câble et l'attacher avec une attache pour câble ou du ruban adhésif. Ceci permettra d'éviter d'endommager le câble pendant l'utilisation du système.
3. Relier le fil rouge à une source d'alimentation provenant de l'allumage, le fil noir à la masse du châssis ou à une source de masse, le fil vert au circuit de recul du véhicule et le fil blanc au circuit des clignotants.
4. CAMIONS-CITERNE DE TRANSPORT PETROLIER UNIQUEMENT : tous les équipements électriques installés sur les véhicules pétroliers doivent être raccordés par l'intermédiaire du coupe-batterie principal et le raccordement à la batterie doit être sectionné pendant le chargement et le chargement du véhicule.

FUNCTIONS ET UTILISATION

1. DEL D'ALIMENTATION Lorsque la marche arrière ou les clignotants sont

enclenchés, l'image de la caméra s'affiche à l'écran.

2. CAPTEUR DE LUMINOSITE (REGLAGE AUTOMATIQUE DE LA LUMINOSITE)

La luminosité de l'écran est automatiquement ajustée par le CDS en fonction de l'éclairage ambiant. Toutes les commandes de l'écran sont rétro-éclairées la nuit. La fonction de rétro-éclairage fonctionne uniquement lorsque le commutateur jour/nuit est en position « marche ».

3. SELECTEUR DE CAMERA

Appuyer sur le bouton CA permet sélectionner chaque caméra au moyen du bouton CA. L'affichage à l'écran indique la caméra qui fournit les images.

4. BOUTON MENU

Si l'on appuie sur le bouton « MENU », la liste de fonctions suivantes s'affiche à l'écran :

- SCALE (échelle)
- CA1 (MIRROR) (image inversée de la caméra 1)
- CA2 (MIRROR) (image inversée de la caméra 2)
- AUTO TIME (temporisation automatique)
- COLOUR (couleur)
- BRIGHTNESS (luminosité)
- CONTRAST (contraste)
- SUB MENU (sous-menu)

La liste des fonctions sélectionnables disparaît dans un délai de 5 secondes si aucun choix n'est effectué. L'utilisateur peut choisir ou sélectionner n'importe quelle fonction du menu.

5. BOUTON DE REGLAGE DU VOLUME
Ce bouton permet de régler le volume du haut-parleur. Pour augmenter le volume, appuyer sur ce bouton. Le volume augmente progressivement. L'affichage à l'écran indique le niveau du volume.

Pour diminuer le volume, appuyer sur ce bouton. Le volume diminue progressivement. L'affichage à l'écran indique le niveau du volume.

6. BOUTONS DE COMMANDE DE MONTEE/DESCENTE DU CURSEUR
Utiliser ces boutons pour déplacer le curseur.

Utiliser ce bouton pour déplacer le curseur vers le haut.

Utiliser ce bouton pour déplacer le curseur vers le bas.

7. BORNE D'ENTREE
Le boîtier de commande se connecte à la borne d'entrée.

8. RAIL DE FIXATION
Le support de montage est réglable.

MÉTHODE DE RÉGLAGE

1. REGLAGE DE L'ECHELLE

Tout en conduisant, il est possible de mesurer la distance entre le véhicule et ce qui se trouve derrière au moyen de l'échelle électronique. La valeur indiquée n'est pas une valeur vraie mais elle permet de calculer la distance correcte.

Pour configurer la graduation, suivre les instructions ci-après.

1. Appuyer sur le bouton « MENU »
2. Utiliser les boutons de Montée/Descente pour atteindre le choix « SCALE ».
3. Appuyer sur le bouton « CA SEL ».
4. Choisir l'un des trois types d'échelle au moyen des boutons de Montée/Descente.
5. Valider le choix en appuyant sur le bouton « CA SEL ».
6. Appuyer sur le bouton « MENU ».

2. COMMANDE MIR/NOR

La méthode suivante permet de sélectionner facilement l'image normale ou inversée :

1. Appuyer sur le bouton « MENU » (pendant au moins 1 seconde).
2. Sélectionner l'option « SELECT NOR/MIR » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
3. Choisir l'image inversée ou normale en appuyant sur le bouton « CA SEL ».
4. Appuyer sur le bouton « MENU » pour confirmer le choix.

3. COMMANDE DE TEMPORISATION AUTOMATIQUE

Vous pouvez régler la durée de balayage de chaque caméra selon vos propres besoins.

1. Appuyer sur le bouton « MENU » (pendant au moins 1 seconde).
2. Utiliser les boutons de Montée/Descente pour atteindre le choix « AUTO TIME ».
3. Utiliser de nouveau les boutons de Montée/Descente pour atteindre le choix « AUTO ON/OFF ».
4. Passer d'une caméra à l'autre au moyen des boutons de Montée/Descente et programmer la durée de balayage de chaque caméra au moyen du bouton « VOL ». Après le réglage, passer à la caméra suivante en utilisant les boutons de Montée/Descente.
5. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois la durée de balayage de chaque caméra programmée. La fenêtre initiale ou l'affichage à l'écran disparaissent automatiquement après 5 secondes (voir plus loin).
6. Ne pas oublier pas de remplacer « AUTO OFF » par « AUTO ON » avant de choisir la durée de balayage de la caméra.

4. REGLAGE DES COULEURS

Il est facile de modifier la couleur de l'image à l'écran.

1. Appuyer sur le bouton « MENU » (pendant au moins 1 seconde).
2. Sélectionner l'option « COLOUR » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
3. Appuyer sur les boutons de Montée/Descente pour régler les couleurs.
4. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois le réglage terminé. La fenêtre initiale et l'affichage à l'écran disparaissent automatiquement après 5 secondes.

5. REGLAGE DE LUMINOSITE

1. Appuyer sur le bouton « MENU » (pendant au moins 1 seconde).
2. Sélectionner l'option « COLOUR » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
3. Sélectionner « BRIGHTNESS » au moyen une nouvelle fois le bouton de sélection du canal.
4. Régler la luminosité à l'aide des boutons de Montée/Descente.
5. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois le réglage terminé. La fenêtre initiale et l'affichage à l'écran disparaissent automatiquement après 5 secondes.

6. REGLAGE DU CONTRASTE

1. Appuyer sur le bouton « MENU ».
2. Sélectionner l'option « CONTRAST » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
3. Régler le contraste à l'aide des boutons de Montée/Descente.
4. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois le réglage terminé. La fenêtre initiale et l'affichage à l'écran disparaissent automatiquement après 5 secondes.

7. SOUS MENU

1. Appuyer sur le bouton « MENU » (pendant au moins 1 seconde).
2. Sélectionner l'option « SUB MENU » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
3. Appuyer sur le bouton « CA SEL ».
4. Régler l'option « TRIG.OFF TIME DELAY (CA1) » (temporisation d'arrêt de déclenchement caméra 1) ou « TRIG.OFF TIME DELAY (CA2) » (temporisation d'arrêt un déclenchement caméra 2) au moyen du bouton « CA SEL ».
5. Régler l'option « TRIG.PRIORITY (CA1) » (priorité de déclenchement caméra 1) ou « TRIG.PRIORITY (CA2) » (priorité de déclenchement caméra 2) au moyen du bouton CA SEL.
6. Régler l'option « SCAN TIME CA1 (00 sec) » (durée de bal ayage caméra 1 (00 seconde)) ou « SCAN TIME CA2 (00 sec) » (durée de balayage caméra 2 (00 seconde)) au moyen du bouton de réglage de volume.
7. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois le réglage terminé. La fenêtre initiale et l'affichage à l'écran disparaissent sent automatiquement après 5 secondes.
8. Sélectionner l'option « NTSC MODE » ou « PAL MODE » à l'aide des boutons de Montée/Descente.
9. Choisir le mode NTSC ou le mode PAL en appuyant sur le bouton « CA SEL ».
10. Appuyer sur le bouton « MENU » une fois le réglage terminé. La fenêtre initiale et l'affichage à l'écran disparaissent sent automatiquement après 5 secondes.

ENTRETIEN

Éliminer la poussière et la saleté au moyen d'un chiffon doux et humide. En cas de saletés plus importantes, utiliser un chiffon doux et humide et un détergent non agressif. Ne jamais utiliser d'agents nettoyants agressifs contenant de l'essence, du diluant, du benzène ou de l'alcool. Ces substances pourraient endommager la surface extérieure de l'écran.

ESPAÑOL**MONITOR CCTV DE VEHÍCULO BE-856EM, BE-856DM****INTRODUCCIÓN**

El monitor de observación BACKEYE está diseñado para proporcionar años de funcionamiento sin problemas. Lea atentamente este manual. Contiene instrucciones que le facilitarán la instalación de la cámara y el monitor. El monitor de observación BACKEYE complementa los sistemas estándar de espejo retrovisor y aumenta la visión posterior si están correctamente instalados y con el mantenimiento adecuado. El Sistema de observación BACKEYE no puede sustituir en ningún caso a una conducción atenta y defensiva y a la observación constante de todas las normas de tráfico vigentes y medidas de seguridad al volante. Este producto no está diseñado como sustituto de los espejos retrovisores ni ningún otro equipo legalmente obligatorio para automóviles o embarcaciones.

CARACTERÍSTICAS

- MONITOR COLOR 5,6 PULGADAS BE-856EM/DM TFT LCD**
- Interruptor día/noche
 - Ajuste automático de brillo
 - Botón de menú con controles de color, brillo, contraste, modo espejo/normal y temporizador automático
 - Control de volumen
 - Cámara 1 y cámara 2
 - Interruptor Encendido/espera
 - Accionamiento mediante 2 cables

CONTENIDO

- 1 Monitor
 - 1 Abrazadera monitor
 - 1 Cable de alimentación
- Resistente al aceite, el gas y la grasa. Estable a UV

ANTES DE LA INSTALACIÓN

1. El monitor opere a entre 10 y 32 voltios DC, tierra negativo.
2. Instale el monitor siguiendo las instrucciones de este manual.
3. No desmonte el monitor. Esto invalidará la garantía.
4. Conecte el monitor a una fuente de alimentación con interruptor.

ADVERTENCIA

1. Para evitar corrientes eléctricas, NO ABRIER LA CAJA DEL MONITOR. En el interior del monitor hay voltajes potencialmente letales. En el interior no hay piezas reparables por el usuario. Si se detecta evidencia de haber manipulado en el interior, la garantía se considerará nula.2. Mantener el monitor lejos de goteras, lluvia, humedad, etc. No es a prueba de agua. Cualquier humedad en el interior del monitor puede provocar daños generalizados.
3. Utilice los tornillos de rosca para montar el monitor en su abrazadera.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

1. Monte el monitor en el interior del vehículo en un punto que resulte cómodo para el conductor (p.ej., en el centro del salpicadero, o elevado sobre él). (Ver Fig.3.)
2. Utilice una placa de compresión para montar la abrazadera del monitor al salpicadero o parte superior. (Ver Fig. 3)
3. Ajuste el ángulo de montaje del monitor de modo que el conductor pueda ver bien la pantalla desde cualquier posición del asiento. (Ver Fig. 4)
4. En caso necesario, coloque la visera en la ranura frontal del monitor. Pulse los (4) lados de la visera para colocarla en posición.

CABLE

1. Asegúrese de orientar el cable adecuadamente. El extremo cilíndrico se conecta a la cámara.
2. No pase el cable sobre bordes o esquinas puntiagudas. No retuerza el cable. Mantenga el cable alejado de piezas calientes o que giren.
3. Coloque el exceso de cable en plástico con forma de tubo.
4. Conecte los cables de forma segura.

BE-856DM SOLAMENTE**CAJA DE CONTROL BE-856DCM**

1. Conecte la caja de control del interior del vehículo a un punto que pueda soportar más de 5kg de peso.
2. Monte la caja de control utilizando los tornillos que se incluyen.

CABLEADO EL MONITOR

1. Comprobar las conexiones de ignición, tierra y circuito de reserva en el diagrama de cableado. (Ver Fig. 3.)
2. Cableado del monitor. Inserte el cable alargador en la posición nº 1 de la cámara. Si se utilizan 2 cámaras, asegúrese de marcar cada cable alargador adecuadamente y conectar el segundo cable en la posición nº 2 de la cámara. Ate el cable sobrante con una brida o cinta de vinilo. Así evitara posibles daños al cable durante la operación.
3. El cable rojo se conecta a una fuente de alimentación de ignición; el cable negro se conecta a la toma de tierra del coche; el cable verde se conecta al circuito de seguridad del vehículo; el cable blanco se conecta al circuito de señal direccional.
4. SÓLO PARA CAMIONES CISTERNA DE PETRÓLEO: Todos los equipos eléctricos instalados en vehículos de transporte de combustible deben instalarse utilizando el conmutador maestro de la batería, aislados de la batería durante la carga y descarga del vehículo.

FUNCIONES Y OPERACIÓN

1. **LED DE ALIMENTACIÓN**
Cuando se selecciona marcha atrás o una señal direccional, aparece en el monitor la vista desde la cámara.
2. **SENSOR DE BRILLO (CONTROL AUTOMÁTICO DE BRILLO)**
El CDS ajusta automáticamente el brillo del monitor dependiendo de la iluminación.
Todos los controles del monitor son fluorescentes durante la noche. La función de fluorescencia sólo funciona si ha activado el conmutador día/noche.
3. **BOTÓN DE SELECCIÓN DE CÁMARA**
Puede seleccionar la cámara utilizando el botón CA. OSD indica qué cámara está en operación.
4. **BOTÓN MENÚ**
Si pulsa el botón "MENU" aparecerá en el monitor la siguiente lista de funciones.
 - SCALE (escala)
 - CA1 (ESPEJO)
 - CA2 (ESPEJO)
 - AUTO TIME (temporizador automático)
 - COLOUR (color)
 - BRIGHTNESS (brillo)
 - CONTRAST (contraste)
 - SUB MENU
5. **BOTÓN DE CONTROL DE VOLUMEN ARRIBA/ABAJO**
Este botón ajusta el volumen del altavoz.
Para subir el volumen para mover el cursor hacia arriba, el volumen aumentará gradualmente. El OSD mostrará el nivel de volumen.
Para bajar el volumen, pulse este botón; el volumen disminuirá gradualmente. El OSD mostrará el nivel de volumen.
BOTÓN DE CONTROL DEL CURSOR ARRIBA/ABAJO
Utilice estos botones para mover el cursor.
 - ≤ Utilice este botón para mover el cursor hacia arriba.
 - ≤ Utilice este botón para mover el cursor hacia abajo.
7. **TERMINAL DE ENTRADA**
La caja de control se conectará al terminal de entrada.
8. **RIEL ABRAZADERA**
La abrazadera de montaje es ajustable.

MÉTODO DE AJUSTE

1. **CONTROL DE ESCALA**
Mientras conduce, puede medir la distancia entre su vehículo y los vehículos que le siguen utilizando la escala electrónica. La distancia no es real, pero permite calcular la distancia correcta.
Para configurar la escala, siga las siguientes instrucciones:
 1. Pulse el botón "MENU"
 2. Desplácese hasta "SCALE" con el botón ARRIBA, ABAJO
 3. Pulse el botón "CA SEL"
 4. Seleccione uno de los tres tipos de escala con el botón ARRIBA, ABAJO
 5. Seleccione con el botón "CA SEL"
 6. Pulse el botón "MENU"

CONTROL MIR/NOR

- Puede seleccionar la imagen invertida o normal de la siguiente forma:
1. Pulse el botón "MENU" (más de 1 segundo).
 2. Seleccione SELECT NOR/MIR con el botón ARRIBA, ABAJO.
 3. Seleccione imagen Reflejada o Normal utilizando el botón "CA SEL"
 4. Pulse el botón "MENU" para confirmar la selección refleja da.

CONTROL AUTO TIME (temporizador automático)

Puede configurar el tiempo de lectura de cada cámara según sus preferencias.

1. Pulse el botón "MENU" (más de 1 segundo).
2. Desplácese hasta "AUTO TIME" con el botón ARRIBA, ABAJO.
3. Utilizando de nuevo el botón "ARRIBA, ABAJO", desplácese hasta el botón "AUTO ON/OFF"
4. Mueva cada cámara con el botón "ARRIBA, ABAJO" y establezca el tiempo de lectura de cada cámara con el botón "VOL". A continuación, pase a la siguiente cámara utilizando el botón "ARRIBA, ABAJO"
5. Pulse el botón "MENU" al establecer el tiempo de lectura de cada cámara. La pantalla inicial OSD (on screen display, presentación en pantalla) desaparecerá automáticamente después de 5 segundos (ver a continuación)
No olvide cambiar "AUTO OFF" a "AUTO ON" antes de decidir el tiempo de lectura de la cámara.

CONTROL DE COLOR

El color de la imagen puede cambiarse fácilmente desde la pantalla.

1. Pulse el botón "MENU" (más de 1 segundo).
2. Seleccione "COLOUR" con el botón ARRIBA, ABAJO.
3. Ajuste el color con el botón "ARRIBA, ABAJO"
4. Pulse el botón "MENU" al acabar la configuración. La pantalla inicial y el OSD desaparecerán automáticamente después de 5 segundos

CONTROL DE BRILLO

1. Pulse el botón "MENU" (más de 1 segundo).
2. Seleccione "COLOUR" con el botón ARRIBA, ABAJO.

3. Seleccione de nuevo "BRIGHTNESS" con el botón de Canal.
4. Ajuste el brillo con el botón ARRIBA, ABAJO.
5. Pulse el botón "MENU" al acabar la configuración. La pantalla inicial y el OSD desaparecerán automáticamente después de 5 segundos
6. **CONTROL DE CONTRASTE**
 1. Pulse el botón "MENU"
 2. Seleccione "CONTRAST" con el botón ARRIBA, ABAJO.
 3. Ajuste el contraste con el botón ARRIBA, ABAJO.
 4. Pulse el botón "MENU" al acabar la configuración. La pantalla inicial y el OSD desaparecerán automáticamente después de 5 segundos
7. **SUB MENU**
 1. Pulse el botón "MENU" (más de 1 segundo).
 2. Seleccione "SUB MENU" con el botón ARRIBA, ABAJO.
 3. Seleccione el botón "CA SEL"
 4. Ajuste "TRIG.OFF TIME DELAY (CA1)" o TRIG. OFF TIME DELAY (CA2)" con el botón "CA SEL"
 5. Ajuste "TRIG. PRIORITY (CA1)" o TRIG. PRIORITY (CA2)" con el botón "CA SEL"
 6. Ajuste "SCAN TIME CA1 (00 sec)" o SCAN TIME CA2 (00 sec)" con el botón VOL UP/DOWN.
 7. Pulse el botón "MENU" al acabar la configuración. La pantalla inicial y el OSD desaparecerán automáticamente después de 5 segundos
 8. Seleccione "NTSC MODE" o PAL MODE" con el botón ARRIBA, ABAJO.
 9. Elija "NTSC MODE" o PAL MODE" con el botón "CA SEL"
 10. Pulse el botón "MENU" al acabar la configuración. La pantalla inicial y el OSD desaparecerán automáticamente después de 5 segundos

MANTENIMIENTO

Quite el polvo y suciedad con un paño suave humedecido. La suciedad mayor deberá eliminarse con un paño suave humedecido y detergente suave. No utilice líquidos fuertes que contengan gasolina, disolvente, benceno o alcohol. Estas sustancias podrían dañar la superficie exterior del monitor.

PRECAUCIÓN

1. Antes de perforar el orificio asegúrese de que no haya cables por el otro lado. Utilice sólo un taladro de 22mm de diámetro.
2. Introduzca cuanto cable sea posible en el vehículo y sujete bien. Esto reduce la posibilidad de que se enganche o se produzcan tirones.
3. Mantenga todos los cables lejos de componentes CALIENTES, EN GIRO o CON RUIDO ELÉCTRICO.
4. Para aumentar la protección del cable, coloque el cable del aparato y del alargador en plástico en forma de tubo.
5. Corte fuerza el cable de la cámara ni corte el acoplamiento flexible.

ESPECIFICACIONES

Alimentación	DC 12V - 32V
Consumo de energía	Máx. 12 Vatios
Sistema de vídeo	NTSC, PAL señal estándar
Tamaño del panel LCD	Color de 5,6 pulgadas en diagonal
Campo de visión	Arriba: 10°; Abajo: 30°;
Izquierda: 45°; Derecha 45°	
Resolución	960(ancho) x 234(alto)
Tamaño de la pantalla	113,3(ancho) x 84,7(alto) mm
Atenuación de brillo	Automática
Configuración del color	Banda R.G.B.
Contraste/brillo automático	Sensor día/noche
Control O.S.D.	Bright, Contrast, Colour, Tint, Image Select CA1-CA3, Auto Scan, Scale on/off, CA1 SETUP.

Conector eléctrico	
Conector cámara	
Altavoz	
watios	
Temperatura en funcionamiento	-10°C a +50°C
Vibración	4g
Impacto mecánico	100g
Dimensiones	
(ancho x alto x fondo) mm	172x115x28
Peso	1,0Kg

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

El uso del Monitor de observación BACKEYE BE-856EM/DM no garantiza ni asegura que el usuario no se vea involucrado en un accidente o pueda colisionar con un objeto. El sistema de observación BACKEYE no está destinado en modo alguno a suplantar una conducción cauta y precavida ni a la constante observación de todas las normas de tráfico y de seguridad al volante. Este producto no está destinado a utilizarse como sustituto de los espejos retrovisores o cualquier otro equipo legalmente obligatorio para automóviles o embarcaciones.

DEUTSCH**CCTV-MONITOR BE-856EM****EINLEITUNG**

Das BACKEYE Monitor wurde konzipiert, um viele Jahre störungsfreien Betrieb zu erbringen. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält Anleitungen für eine einfachere Installation der Kamera und des Bildschirm. Das BACKEYE Monitor ist eine Ergänzung herkömmlicher Rückspiegelsysteme und bietet bei korrekter Installation und Instandhaltung zusätzliche Sicht nach hinten. Das BACKEYE Observationsystem ist keinesfalls ein Ersatz für vorsichtiges, umsichtiges und defensives Fahren oder konsequentes Einhalten aller Verkehrs Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen für Kraftfahrzeuge. Dieses Produkt stellt kein Ersatz für Rückspiegel oder andere vorgeschriebene Ausstattungsteile von Kraftfahrzeugen oder Booten dar.

MERKMALE

- BE-856EM/DM TFT 5.6 Zoll FARBMONITOR**
- Schalter Tag-/Nachtbetrieb
 - Automatische Helligkeitsanstellung
 - Menütauste zur Kontrolle von Farbe, Helligkeit, Kontrast, Spiegel/normales Bild und automatischer Zeitstellung
 - Lautstärkeregelung
 - Kamera 1 und Kamera 2
 - Schalter Ein/Aus mit Standby
 - 2-drahtiges Auslösekabel

INHALT

- 1 Bildschirm
- 1 Bildschirmhalterung
- 1-Stromkabel
- Öl-, gas- und fettbeständig, UV-beständig.

VOR DER INSTALLATION

1. Für dieses Monitor ist ein Stromanschluss von 10 Volt DC bis 32 Volt DC, minus an Masse, nötig.
2. Bitte installieren Sie dieses Monitor unter Beachtung der Anleitungen in diesem Handbuch.
3. Bitte bauen Sie weder Bildschirm auseinander. Dadurch wird die Garantie ungültig.
4. Schließen Sie das System an eine durch Zündschalter geteuerte Stromquelle an.

WARNHINWEISE

1. Um Stromschlag zu vermeiden darf DAS BILDSCHIRMGEBÄUDE NICHT GEOFFNET WERDEN. Im Inneren des Bildschirms bestehen potentiell lebensgefährliche Spannungsverhältnisse. Im Inneren des Bildschirms gibt es keine vom Nutzer zu wartenden Teile. Bei Anzeichen auf einen Eingriff ersicht die Garantie.
2. Schützen Sie den Bildschirm vor eindringendem Wasser, Regen, Feuchtigkeit usw. Er ist NICHT wasserdicht. Durch ins Innere des Bildschirms eindringende Feuchtigkeit kann dieser schwerwiegend geschädigt werden.
3. Verwenden Sie die Flügelsschrauben zur Montage des Bildschirms auf der Halterung.

INSTALLATIONSANLEITUNGEN

1. Montieren Sie den Bildschirm im Fahrzeug an einer für den Fahrer gut sichtbaren Stelle (z.B. in der Mitte des Armaturenbretts, über der Kopfhöhe des Fahrers oder im Armaturenbrett). (Siehe Abb. 3).
2. Verwenden Sie zur Montage der Bildschirmhalterung am Armaturenbrett oder über Kopfhöhe des Fahrers eine Druckplatte. (Siehe Abb. 3.)
3. Regulieren Sie den Montagewinkel des Bildschirms, so dass der Fahrer von allen Sitzpositionen aus eine gute Sicht auf den Bildschirm hat. (Siehe Abb. 4)
4. Falls nötig, lassen Sie die Sonnenblende in die Rille auf der Vorderseite des Armaturenbretts einrasten. Drücken Sie auf alle (4) Seiten der Sonnenblende, um sie einrasten zu lassen.

KABEL

1. Achten Sie darauf, dass Sie Das Kabel korrekt anbringen. Das zylinderförmige Ende wird an der Kamera angeschlossen.
2. Leiten Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von heißen und drehenden Teilen fern.
3. Bringen Sie alles überschüssige Kabel in Wellrohren unter.
4. Installieren Sie Das Kabel auf sichere Weise.

BE-856DM NUR**BE-856DCM STEUERUNG**

1. Bringen Sie die Steuerung im Fahrzeuginnenraum an einer Stelle mit über 5kg Tragfähigkeit an.
2. Montieren Sie die Steuerung mit den mitgelieferten Bolzen an der Halterung.

ANSCHLUSS VON KAMERA UND BILDSCHIRM

1. Für Anschlüsse an Zündung, Erde und Backup-Leitung siehe Schaltplan. (Siehe Abb. 3)
2. Anschluss des Bildschirms: Stecken Sie das Verlängerungskabel in die Position Kamera #2. Wenn 2 Kameras verwendet werden, markieren Sie jedes Verlängerungskabel sorgfältig und stecken Sie das zweite Kabel in die Position Kamera #2. Bündeln Sie überschüssiges Kabel mit einem Kabelbinder oder Vinylband zusammen. Damit werden Kabelschäden während des Betriebs verhindert.
3. Schließen Sie das rote Kabel an eine Zündungsstromquelle an, das schwarze Kabel an Fahrgestell-Erde oder Erdungsquelle, das grüne Kabel an die Backup-Leitung des Fahrzeuges und das weiße Kabel an den Stromkreis des Fahrzeugs.
4. NUR FÜR MIBENZALÜTLANKWAGEN: Elektrische Einrichtungen müssen über den Batteriehaupschalter montiert und beim Betanken und Entleeren des Fahrzeuges von der Batterie getrennt werden.

FUNKTIONEN UND BETRIEB**BILDSCHIRM**

1. **STROM LED**
Beim Einlegen des Rückwärtsgangs oder Betätigen des Fahrtrichtungsanzeigers erscheint das Kamerabild auf dem Bildschirm.
2. **HELLIGKEITSEINSTUUNG (AUTOMATISCHE HELLIGKEIT SREGELUNG)**
Die Helligkeit des Bildschirms wird vom CDS je nach Lichtverhältnissen automatisch geregelt.
Alle Bildschirm-Steuerungselemente sind bei Nacht beleuchtet. Die Beleuchtung funktioniert nur, wenn der Tag-/Nachtschalter eingeschaltet ist.
3. **KAMERASCHALTER**
Jede Kamera kann mithilfe der Taste CA gewählt werden. Auf dem OSD wird angezeigt, welche Kamera in Betrieb ist.
4. **MENÜTAESTE**
Wenn Sie die Taste „MENU“ drücken erscheint die folgende Funktionsliste auf dem Bildschirm.

MASSTAB**CA1 (ESPEJO)****CA2 (ESPEJO)****AUTO ZEIT****FARBE****HELLIGKEIT****KONTRAST****UNTERMENÜ**

- Die wählbare Funktionsliste verschwindet innerhalb von 5 Sekunden, wenn kein neues Eingangssignal erfolgt. Sie können alle Funktionen auf den Menüslisten auf einfache Weise auswählen.
5. **LAUTSTÄRKEREGLER**
Die Lautstärke des Lautsprechers wird durch die Lautstärkeregelung reguliert. Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie diese Taste. Die Lautstärke wird schrittweise erhöht. Das OSD zeigt den Lautstärkepegel an. Um die Lautstärke zu reduzieren drücken Sie diese Taste. Die Lautstärke wird schrittweise verringert. Das OSD zeigt den Lautstärkepegel an.
6. **CURSOR-KONTROLLTAESTE**
Verwenden Sie diese Tasten, um den Cursor zu bewegen. Verwenden Sie diese Taste, um den Cursor nach oben zu bewegen.
Verwenden Sie diese Taste, um den Cursor nach unten zu bewegen.
7. **EINGABETERMINAL**
Die Steuerung wird an das Eingabeterminal angeschlossen.
8. **HALTERUNGSSCHIEBEL**
Die Halterung ist verstellbar.

EINSTELLUNGEN**1. MASSTABEINSTELLUNG**

- Während der Fahrt können Sie den Abstand zwischen Ihrem Fahrzeug und den Fahrzeugen hinter Ihnen mit dem elektronischen Maßstab messen. Der Abstand ist nicht der tatsächliche Wert, der korrekte Abstand kann jedoch damit berechnet werden.
Zur Einstellung des Maßstabs befolgen Sie bitte untenstehende Anweisungen.
1. Drücken Sie die Taste „MENU“.
 2. Rollen Sie mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN) auf „MASSSTAB“
 3. Drücken Sie die Taste „CA SELECT“.
 4. Wählen Sie eine der drei Maßstabarten mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN)
 5. Treffen Sie Ihre Auswahl mit der Taste „CA SELECT“.
 6. Drücken Sie die Taste „MENU“.

MIR/NOR-AUSWAHL

- Zur einfachen Auswahl von Spiegel oder normalem Bild:
1. Drücken Sie die Taste „MENU“ (mehr als 1 Sekunde).
 2. Wählen Sie SELECT NOR/MIR mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
 3. Wählen Sie Spiegel (MIR) oder normales Bild (NOR) mithilfe der Taste „CA SEL“.
 4. Drücken Sie die Taste „MENU“, um die Auswahl des Spiegels zu bestätigen.

AUTO ZEIT-EINSTELLUNG

- Die Zeitspanne für das Scannen der Kamera kann je nach Bedarf eingestellt werden.
1. Drücken Sie die Taste „MENU“ (länger als 1 Sekunde).
 2. Rollen Sie mithilfe der Kontrolltaste auf „AUTO TIME“.
 3. Verwenden Sie die Kontrolltaste (UP, DOWN), um zur Taste „AUTO ON/OFF“ zu rollen
 4. Bewegen Sie jede Kamera mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN) und stellen Sie die Scanning-Zeit jeder Kamera mithilfe der Taste „VOL“ ein. Gehen Sie nach der Einstellung mithilfe der Kontrolltaste „UP, DOWN“ zur nächsten Kamera über.
 5. Drücken Sie die Taste „MENU“ zur Einstellung der Scanning-Zeit für jede Kamera. Die erste Bildschirmzeile oder das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden (siehe unten). Vergessen Sie nicht, „AUTO OFF“ auf „AUTO ON“ umzustellen, bevor Sie die Scanning-Zeit der Kamera festlegen.

FARBREGELUNG

- Die Farbe des Bildschirms kann auf einfache Weise vom Bildschirm aus geändert werden.
1. Drücken Sie die Taste „MENU“ (länger als 1 Sekunde).
 2. Wählen Sie „FARB“ mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
 3. Die Farbe kann mithilfe der Kontrolltaste „UP, DOWN“ geregelt werden.
 4. Drücken Sie die Taste „MENU“, nachdem Sie die Einstellung beendet haben. Die erste Bildschirmzeile

und das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden

5. HELLIGKEITREGELUNG

1. Drücken Sie die Taste „MENU“ (länger als 1 Sekunde).
2. Wählen Sie „FARB“ mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
3. Wählen Sie „HELLIGKEIT“ mithilfe der Kanaltaste.
4. Regeln Sie die Helligkeit mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
5. Drücken Sie die Taste „MENU“, nachdem Sie die Einstellung beendet haben. Die erste Bildschirmzeile und das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden
6. **KONTRASTREGELUNG**
 1. Drücken Sie die Taste „MENU“.
 2. Wählen Sie „KONTRAST“ mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
 3. Regeln Sie den Kontrast mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
 4. Drücken Sie die Taste „MENU“, nachdem Sie die Einstellung beendet haben. Die erste Bildschirmzeile und das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden

7. UNTERMENÜ

1. Drücken Sie die Taste „MENU“ (länger als 1 Sekunde).
2. Wählen Sie „SUB MENU“ mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
3. Wählen Sie die Taste „CA SEL“.
4. Regulieren Sie „TRIG.OFF TIME DELAY (CA1)“ oder „TRIG. OFF TIME DELAY (CA2)“ mithilfe der „CA SEL“ Taste.
5. Regulieren Sie „TRIG. PRIORITY (CA1)“ oder „TRIG. PRIORITY (CA2)“ mithilfe der „CA SEL“ Taste.
6. Regulieren Sie „SCAN TIME CA1 (00 sec)“ oder „SCAN TIME CA2 (00 sec)“ mithilfe der Kontrolltaste VOL UP, DOWN.
7. Drücken Sie die Taste „MENU“, nachdem Sie die Einstellung beendet haben. Die erste Bildschirmzeile und das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden
8. Wählen Sie „NTSC MODE“ o PAL MODE“ mithilfe der Kontrolltaste (UP, DOWN).
9. Treffen Sie Ihre Auswahl von „NTSC MODE“ o PAL MODE“ mithilfe der Taste „CA SEL“.
10. Drücken Sie die Taste „MENU“, nachdem Sie die Einstellung beendet haben. Die erste Bildschirmzeile und das OSC (On Screen Display) verschwindet automatisch nach 5 Sekunden

INSTANDHALTUNG

Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einem angefeuchteten weichen Tuch. Hartnäckigere Verschmutzungen sollten mit einem angefeuchteten weichen Tuch und milden Reinigungsmittel entfernt werden. Bitte verwenden Sie keine scharfen Reiniger, die Benzin, Verdünnern, Benzol oder Alkohol enthalten. Diese Stoffe können das Äußere des Bildschirms beschädigen.

VORSICHT

1. Achten Sie beim Bohren darauf, dass sich auf der anderen Seite keine Kabel befinden. Bohren Sie das Loch nicht größer als 22mm im Durchmesser.
2. Leiten Sie soweit wie möglich der Kabellänge in das Fahrzeug und klemmen Sie sie sicher fest. Damit verringern Sie das Risiko, dass sich das Kabel verfangt oder verhakht.
3. Halten Sie alle Kabel von HEISSEN, DREHENDEN Teilen und von ELEKTROMAGNETISCHER STÖRBEINFLOSSUNG fern.
4. Entfernen Sie einen erhöhten Kabelsatz sollten alle überschüssigen Kabel und Verlängerungskabel in Wellrohren untergebracht werden.
5. Das Kamerakabel darf nicht verdreht und Kameraanschlussstift oder -kabel nicht eingeschnitten werden.

TECHNISCHE DATEN

Leistungsaufnahme	DC 12V - 32V
Leistungsverbrauch	Máx. 12 Watt.
Videosystem	NTSC, PAL Standardsignal
Größe des LCD-Panels	5,6 Zoll diagonal, Farbe
Sichtfeld	Oben: 10°; Unten: 30°; Links: 45°; Rechts 45°
Auflösung	960(W) x 234(H)
Bildschirmgröße	113,3(B) x 84,7(H) mm
Automatische Dimmerfunktion	Automatisch
Farbkonfiguration	RGB
Auto Kontrast/Helligkeit	Tag- & Nachtsensor
OSD-Regelung	Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbton, Bildauswahl CA2-CA3, Auto-Scan, Maßstab ein/aus, CA1 SETUP.
	4-poliges Kabel
	2 Mini-DIN
	8Ω Impedanz, max. 0.2 Watt
	-10°C bis +50°C
	4g
	100g
Abmessungen (BxHxT)mm	172x115x28
Gewicht	1,0Kg

DISCLAIMER

Die Nutzung des BE-856EM/DM BACKEYE Monitor ist keine Garantie dafür, dass der Benutzer nicht in Unfälle oder Zusammenstöße verwickelt wird. Das BACKEYE Observationsystem ist keinesfalls ein Ersatz für vorsichtiges und umsichtiges Fahren oder konsequentes Einhalten aller gültigen Verkehrs Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen für Kraftfahrzeuge. Dieses Produkt stellt kein Ersatz für Rückspiegel oder andere vorgeschriebene Ausstattungsteile von Kraftfahrzeugen oder Booten dar.

ITALIANO

MONITOR CCTV VEICOLARE BE-856EM, BE-856DM

Fig.1

INTRODUZIONE

Il monitor d'osservazione BACKEYE è stato ideato per anni di funzionamento senza problemi. Si raccomanda di leggere il presente manuale con la massima attenzione, perché contiene le istruzioni per l'installazione del monitor. Il sistema d'osservazione BACKEYE è complementare agli specchietti retrovisori standard e, se installato e utilizzato correttamente, amplia l'angolo di visuale posteriore. Il sistema d'osservazione BACKEYE non sminuisce l'importanza di una guida attenta e prudente o della corretta osservanza delle norme sulla regolazione del traffico e la sicurezza dei veicoli. Il prodotto non intende in alcun modo sostituire la funzione degli specchietti retrovisori o degli altri dispositivi per autoveicoli o imbarcazioni previsti dalla legge.

CARATTERISTICHE

MONITOR LCD TFT A COLORI BE-856EM/DM da 5,6 pollici

- Interruttore giorno/notte
- Regolazione automatica della luminosità
- Pulsante menu per la regolazione di colore, luminosità e contrasto, la selezione specchietto/normale e la funzione Auto time
- Regolazione del volume
- Videocamera 1 e 2
- Interruttore di alimentazione/stand-by
- Attivazione a due fili

CONTENUTO

1 monitor
1 staffa di supporto monitor
1 cavo alimentazione
Resistente a olio, gas e grasso. Stabile ai raggi UV.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

1. Il monitor funziona con corrente continua 10 - 32 V e terra negativa.
2. Installare il monitor in conformità alle istruzioni riportate nel presente manuale.
3. Non aprire il monitor. La mancata ottemperanza a questa istruzione annullerebbe la garanzia.
4. Collegare il sistema a una fonte di alimentazione dotata di interruttore di accensione.

AVVERTENZA

1. Per evitare scosse elettriche NON APRIRE IL MONITOR. Al suo interno sono presenti tensioni potenzialmente letali. Il monitor non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di manutenzione la garanzia non sarebbe più valida.

2. Proteggere il monitor da infiltrazioni d'acqua, pioggia e umidità. Il monitor NON è impermeabile. L'eventuale presenza di umidità al suo interno potrebbe danneggiarlo in modo irreversibile.

3. Per montare il monitor sulla staffa usare le viti ad alette.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

1. Fissare il monitor all'interno dell'abitacolo in un punto accessibile al conducente: al centro del cruscotto, sospeso al tetto o sul cruscotto (vedere figura 3).
2. Usare una piastra di compressione per fissare la staffa del monitor al cruscotto o in posizione sospesa (vedere figura 3).
3. Regolare l'angolo di montaggio del monitor in modo da consentire al conducente di vedere agevolmente lo schermo da qualsiasi posizione di guida (vedere figura 4).
4. All'occorrenza, inserire il parasole nella scanalatura, sul lato anteriore del monitor. Premere i quattro lati del parasole per montarlo a scatto.

CAVO

1. Orientare correttamente il cavo. L'estremità cilindrica va fissata alla videocamera.
2. Non fare passare il cavo su bordi affilati o angoli. Non attorcigliarlo. Tenere il cavo al riparo da parti molto calde o rotanti.
3. Conservare il cavo in eccesso in un tubo a spirale.
4. Fissare il cavo adeguatamente.

BE-856DM SOLTANTO

SCATOLA DI CONTROLLO BE-856DCM

1. Fissare la scatola di controllo all'interno del veicolo, in una posizione in grado di sostenere un peso superiore a 5 kg.
2. Fissare la scatola di controllo utilizzando i bulloni in dotazione.

CABLAGGIO DEL MONITOR

1. Per le connessioni all'accensione, alla terra e al circuito di retromarcia consultare lo schema elettrico (vedere figura 3).
2. Cablaggio del monitor: inserire il cavo di prolunga nella posizione n° 1 della videocamera. Se si utilizzano 2 videocamere, contrassegnare adeguatamente il cavo di prolunga e collegare il secondo cavo alla posizione n° 2 della videocamera. Raccogliere il cavo eccedente e fissarlo con un fermacavi o del nastro vinilico. In tal modo il cavo rimarrà protetto.
3. Il filo rosso deve essere collegato alla sorgente di alimentazione, il filo nero alla terra del telaio o alla sorgente di terra, il filo verde al circuito di retromarcia e il filo bianco al circuito degli indicatori di direzione.
4. SOLO AUTOCISTERNE DI CARBURANTE: tutte le apparecchiature montate su veicoli adibiti al trasporto di carburante devono essere dotate di interruttore generale e devono essere isolate dalla batteria durante le operazioni di carico e scarico della cisterna.

FUNZIONI E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. **LED DI ALIMENTAZIONE**
Quando si innesta la retromarcia sul monitor appare la visuale della videocamera.
2. **SENSORE LUMINOSITÀ (CONTROLLO AUTOMATICO DELLA LUMINOSITÀ)**
La luminosità del monitor viene regolata automaticamente dal CDS a seconda delle condizioni di luce.
Tutti i controlli luminosi sono illuminati per uso notturno. La funzione di illuminazione notturna è possibile solo se l'interruttore giorno/notte è acceso.
3. **SELETTORE DELLA VIDEOCAMERA**
Per selezionare una videocamera agire sul pulsante CA. Il monitor indica quale videocamera è in funzione.
4. **PULSANTE MENU**
Se si preme "MENU", sul monitor compare il seguente elenco di funzioni.
 - SCALE - SCALA
 - CA1 (MIRROR) - VIDEOCAMERA 1(SPECCHIETTO)
 - CA2 (MIRROR) - VIDEOCAMERA 2(SPECCHIETTO)
 - AUTO TIME
 - COLOUR - COLORE
 - BRIGHTNESS - LUMINOSITÀ
 - CONTRAST - CONTRASTO
 - SOTTOMENU
 Gli elenchi delle funzioni scompaiono entro 5 secondi in mancanza di nuove selezioni.
Dagli elenchi è possibile selezionare facilmente qualsiasi funzione.
5. **PULSANTE DI REGOLAZIONE DEL VOLUME ALTO/BASSO**
Regola il volume dell'altoparlante.
Premendo questo pulsante il volume aumenta gradualmente. Il livello del volume è visualizzato sul monitor. Premendo questo pulsante il volume diminuisce gradualmente. Il livello del volume è visualizzato sul monitor.
6. **PULSANTE DI CONTROLLO CURSORE SU/GIÙ**
Sposta il cursore.
 - ◀ Premendo questo pulsante il cursore si sposta in su.
 - ▶ Premendo questo pulsante il cursore si sposta in giù.
7. **MORSETTO DI INGRESSO**
La scatola di controllo deve essere collegata al morsetto di ingresso.
8. **BINARIO DELLA STAFFA**
La staffa di montaggio è regolabile.

METODO DI REGOLAZIONE

1. **CONTROLLO SU SCALA**
Durante la guida è possibile misurare con la scala elettronica la distanza tra il proprio veicolo e i veicoli alle spalle. Il valore ottenuto non è quello reale ma consente di calcolare correttamente la distanza.
Per regolare la scala, attenersi alle istruzioni sotto riportate.
 1. Premere "MENU".
 2. Scorrere fino a "SCALE" con il pulsante SU/GIÙ.
 3. Premere il pulsante "CA SEL".
 4. Selezionare un dei tre tipi di scale proposte utilizzando il pulsante SU/GIÙ.
 5. Eseguire la scelta con il pulsante "CA SEL".
 6. Premere "MENU".
2. **CONTROLLO SPECCHIETTO/NORMALE**
L'immagine specchietto o l'immagine normale possono essere facilmente selezionate nel modo seguente.
 1. Premere e mantenere premuto per oltre 1 secondo il pulsante "MENU".
 2. Selezionare SELECT NOR/MIR utilizzando il pulsante SU/GIÙ.
 3. Selezionare l'immagine specchietto o l'immagine normale con il pulsante "CA SEL".
 4. Premere "MENU" per confermare la selezione.
3. **CONTROLLO AUTO TIME**
Il tempo di scansione di ciascuna videocamera può essere regolato in base alle proprie esigenze.
 1. Premere e mantenere premuto per oltre 1 secondo il pulsante "MENU".
 2. Scorrere l'elenco fino ad "AUTO TIME" utilizzando il pulsante SU/GIÙ.
 3. Utilizzando nuovamente il pulsante SU/GIÙ, scorrere fino al pulsante "AUTO ON/OFF".
 4. Spostare le videocamere utilizzando il pulsante "SU/GIÙ" e impostare il tempo di scansione di ciascuna videocamera con il pulsante "VOL". Una volta effettuata la regolazione di una videocamera, passare alla successiva utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".
 5. Premere "MENU" dopo avere impostato il tempo di scansione di ciascuna videocamera. Dopo 5 secondi apparirà automaticamente la schermata iniziale o la visualizzazione (vedere sotto).
Ricordare di passare da "AUTO OFF" a "AUTO ON" prima di impostare il tempo di scansione della videocamera.

4. **REGOLAZIONE DEL COLORE**
Il colore dell'immagine visualizzata può essere modificato con facilità.
 1. Premere e mantenere premuto per oltre 1 secondo il pulsante "MENU".
 2. Selezionare "COLOUR" utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".
 3. Regolare il colore agendo sul pulsante "SU/GIÙ".
 4. Premere "MENU" una volta ultimata la messa a punto. La schermata iniziale e la visualizzazione scompariranno automaticamente dopo 5 secondi.
5. **REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ**
 1. Premere e mantenere premuto per oltre 1 secondo il pulsante "MENU".
 2. Selezionare "COLOUR" utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".

3. Selezionare nuovamente "BRIGHTNESS" utilizzando il pulsante di canale.
 4. Regolare la luminosità agendo sul pulsante "SU/GIÙ".
 5. Premere "MENU" una volta ultimata la messa a punto. La schermata iniziale e la visualizzazione scompariranno automaticamente dopo 5 secondi.
6. **REGOLAZIONE DEL CONTRASTO**
 1. Premere "MENU".
 2. Selezionare "CONTRAST" utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".
 3. Regolare il contrasto agendo sul pulsante "SU/GIÙ".
 4. Premere "MENU" una volta ultimata la messa a punto. La schermata iniziale e la visualizzazione scompariranno automaticamente dopo 5 secondi.
 7. **SOTTOMENU**
 1. Premere e mantenere premuto per oltre 1 secondo il pulsante "MENU".
 2. Selezionare "SUB MENU" utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".
 3. Premere "CA SEL".
 4. Regolare il ritardo di intervento delle videocamere - "TRIG.OFF TIME DELAY (CA1)" o "TRIG.OFF TIME DELAY (CA2)" - utilizzando il pulsante "CA SEL".
 5. Regolare la priorità di intervento delle videocamere - "TRIG.PRIORITY (CA1)" o "TRIG.PRIORITY (CA2)" - utilizzando il pulsante "CA SEL".
 6. Regolare il tempo di scansione delle videocamere - "SCAN TIME CA1 (00 sec) o SCAN TIME CA2 (00 sec)" - utilizzando il pulsante di regolazione del volume.
 7. Premere "MENU" una volta ultimata la messa a punto. La schermata iniziale e la visualizzazione scompariranno automaticamente dopo 5 secondi.
 8. Selezionare "NTSC MODE or PAL MODE" utilizzando il pulsante "SU/GIÙ".
 9. Scegliere la modalità - NTSC MODE o PAL MODE - utilizzando il pulsante "CA SEL".
 10. Premere "MENU" una volta ultimata la messa a punto. La schermata iniziale e la visualizzazione scompariranno automaticamente dopo 5 secondi.

MANUTENZIONE

Eliminare polvere e sporcizia con un panno morbido leggermente inumidito. Eliminare lo sporco più tenace con un panno inumidito in una soluzione di acqua e detergente neutro. Non usare prodotti a base di benzina, solvente, benzene o alcool, che potrebbero danneggiare la superficie esterna del monitor.

ATTENZIONE

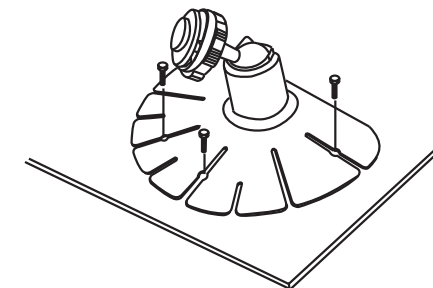
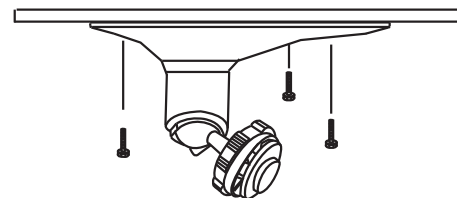
1. Prima di praticare fori, accertarsi che non ci siano fili o cavi sull'altro lato. Praticare un solo foro di 22 mm di diametro.
2. Introdurre la maggior quantità possibile di cavo all'interno del veicolo e fissare il cavo in modo sicuro. In tal modo si impedisce al cavo di rimanere impigliato.
3. Tenere i cavi lontani dalle parti MOLTO CALDE, ROTANTI o GENERATRICI DI INTERFERENZE ELETTRICHE.
4. Per proteggere meglio il cavo in eccesso, usare tubi a spirale.
5. Non attorcigliare il cavo della videocamera. Non tagliare la spirulina o il cavo della videocamera.

SPECIFICHE TECNICHE

Ingresso di alimentazione	C.C. 12 V - 32 V
Consumo alimentazione	Max. 12 W
Sistema video	NTSC, segnale standard PAL
Dimensioni dello schermo LCD	Colore diagonale 5,6 pollici
Campo di visuale	Superiore: 10°, inferiore: 30°, a sinistra: 45°, a destra 45°
Risoluzione	960 (P) x 234 (A)
Dimensioni del monitor	113,3 (L) x 84,7 (A) mm
Varialuce	Automatico
Configurazione colore	Striscia R.G.B.
Contrasto/luminosità automatici	
Controllo O.S.D	Sensore giorno/notte Bright (Luminosità), Contrast (Contrasto), Colour (Colore), Tint (Tinta), Image Select CA1-CA3 (Selezione immagine videocamera 1, 2, 3), Auto Scan (Scansione automatica), Scale on/off (Scal inserta/disinserta), CA1 SETUP (IMPOSTAZIONE VIDEOCAMERA 1),
Connettore di alimentazione	Filo a 4 piedini
Connettore della videocamera	2 mini-DIN
Altoparlante	Impedenza 8Ω, 0,2 W max.
Temperatura d'esercizio	-10°C a +50°C
Vibrazione	4 g
Urto meccanico	100 g
Dimensioni (L x A x P) mm	172 x 115 x 28
Peso	1 kg

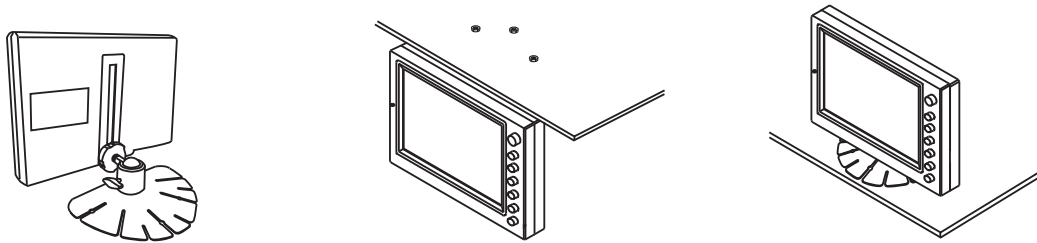
NEGAZIONE DI RESPONSABILITÀ

L'uso del monitor d'osservazione BACKEYE BE-856EM/DM non garantisce che l'utente non avrà incidenti o non urterà oggetti. Il sistema d'osservazione BACKEYE non sminuisce l'importanza di una guida attenta e prudente o della corretta osservanza delle norme sulla regolazione del traffico e la sicurezza dei veicoli. Il prodotto non intende in alcun modo sostituire la funzione degli specchietti retrovisori o degli altri dispositivi per autoveicoli o imbarcazioni previsti dalla legge.



- E** Steel plate for reinforcement (recommended for secure mounting)
- N** Staalplaat ter versterking (aanbevolen voor een deugdelijke montage)
- F** Platine de renfort en acier (conseillée pour un montage solide)
- D** Stahlplatte zur Verstärkung (für eine absolut feste Montage)
- I** Piastra di rinforzo in acciaio (raccomandata per assicurare un fissaggio sicuro)
- E** Chapa de acero de refuerzo (recomendada para montaje seguro)

Fig.2



- E** Monitor mounting hole pattern.
- N** Gatenpatroon montormontage
- F** Gabarit de perçage du montage de l'écran
- D** Bohrvorlage für den Monitor
- I** Esempio di foro di montaggio per la telecamera
- E** Patrón perforado para montaje de monitor

Fig.3

